

Indonesisch im Alltag

Modul 9: Das Fest

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Das Fest

Indonesisch

Online lesen & hören 

Nanti, akan, sebelum

Eine Zeitangabe für die Zukunft kann genügen: **Konser mulai jam delapan, besok saya datang. Akan** ist ein mögliches Wort für die Zukunft, keine Zeitformendung.

Nanti bedeutet später. **Sepuluh menit lagi** bedeutet in zehn Minuten, **sepuluh menit lalu** vor zehn Minuten. **Sebelum konser** bedeutet vor dem Konzert.

Saya akan cari Miko ist ein Plan. Das formellere **mencari** und das umgangssprachliche **cari** bezeichnen dieselbe Handlung. Vorsilben zeigen nicht den Unterschied zwischen Vergangenheit und Zukunft.

Muster	Beispiel	Bedeutung
delapan	Konser mulai jam delapan.	Das Konzert beginnt um acht.
akan	Saya akan mencari Miko.	Ich werde Miko suchen.
besok	Saya datang besok.	Ich komme morgen.

Indonesisch hat keine konjugierte Zukunftsform. Eine Zeitangabe wie **besok** oder das Wort **akan** drückt Zukunft aus.

Kemarin, tadi, sudah, belum

Verwende **kemarin** für gestern und **tadi** für früher am selben Tag oder eine gerade erwähnte frühere Zeit. Verben erhalten keine Vergangenheitsendung: **Kemarin saya melihat Miko.**

Sudah zeigt einen Abschluss oder einen bereits bestehenden Zustand. Es ist keine notwendige Vergangenheitsform. **Belum** bedeutet noch nicht. Deshalb unterscheidet sich **belum melihat** von einer einfachen Verneinung mit **tidak melihat**.

Melihat und **mendengar** sind die üblichen Wörter für sehen und hören. Lerne diese häufigen Formen mit Vorsilben als Wörter. Verwende beim Nacherzählen eine klare Zeitangabe.

Muster	Beispiel	Bedeutung
Kemarin	Kemarin ada festival.	Gestern gab es ein Fest.
Tadi	Tadi saya minum kopi.	Heute habe ich vorhin Kaffee getrunken.
sudah	Saya sudah mendengar cerita itu.	Ich habe diese Geschichte schon gehört.

Pertama, lalu, setelah itu

Wörter für die Reihenfolge sind **pertama** zuerst, **lalu** dann und **setelah itu** danach. Eine Zeitangabe oder der Zusammenhang der Geschichte ordnet unveränderte Verben der Vergangenheit zu.

Tidak verneint auch ein vergangenes Ereignis: **Saya tidak menari.** Verwende nicht **belum**, wenn du nicht getan statt noch nicht meinst.

Ein Bericht verwendet genaue Uhrzeiten wie **jam dua puluh empat belas** für 20:14 Uhr. **Sesuatu** bedeutet etwas, **tidak ... apa-apa** in einem verneinten Satz nichts.

Muster	Beispiel	Bedeutung
Pertama	Pertama, konser mulai.	Zuerst begann das Konzert.
Lalu	Lalu lampu mati.	Dann ist das Licht ausgegangen.
Setelah itu	Setelah itu saya pulang.	Danach bin ich nach Hause gegangen.

Waktu, sedang, tidak tidur

Waktu oder **ketika** kann als oder wenn bedeuten: **Waktu konser mulai, saya di bangku.** Das Verb bleibt in beiden Teilen unverändert.

Sedang kennzeichnet eine Handlung, die zu der besprochenen Zeit gerade läuft: **Bu Sari sedang tidur.** Das kann jetzt oder in einer vergangenen Szene sein. Dieses Wort ist selbst keine Vergangenheitsform.

Saya tidak tidur verneint schlafen. **Hanya menutup mata** bedeutet nur die Augen schließen. **Tidak** verneint ein Verb, **bukan** eine Bezeichnung mit einem Nomen und **belum** bedeutet noch nicht.

Muster	Beispiel	Bedeutung
Waktu	Waktu konser mulai, saya di bangku.	Als das Konzert begann, saß ich auf der Sitzbank.
sedang	Bu Sari sedang tidur waktu itu.	Frau Sari hat zu dieser Zeit geschlafen.
tidak	Saya tidak tidur.	Ich habe nicht geschlafen.

Sudah, -nya, salam

-nya kann sich auf eine schon genannte Person oder Sache beziehen: **mulutnya**, sein Mund; **corongnya**, das Mundstück. Der Bezug muss im Zusammenhang klar sein.

Erzähle mit kurzen unveränderten Verben und einer klaren Zeitangabe: **Sabtu ada festival. Saya bekerja di stan. Lampu mati. Sudah** kann einen Abschluss ausdrücken, muss aber nicht in jeder Zeile stehen.

Eine Postkarte kann mit **Anna yang baik** beginnen und mit **Salam** enden. Für Pläne verwendest du **besok** oder **akan**. **Kirim** bedeutet senden, **balas** bedeutet antworten. Verwende diese Wendungen in kurzen Nachrichten.

Muster	Beispiel	Bedeutung
sakelar	Miko duduk di sakelar.	Miko hat sich auf den Lichtschalter gesetzt.
mulutnya	Corong trompet di mulutnya.	Das Mundstück ist in seinem Maul.
sudah	Saya sudah menulis kartu pos.	Ich habe die Postkarte schon geschrieben.

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Konser mulai jam delapan.

Bedeutung: Das Konzert beginnt um acht.

- 2 Kemarin ada festival.

Bedeutung: Gestern gab es ein Fest.

- 3 Pertama, konser mulai.

Bedeutung: Zuerst begann das Konzert.

- 4 Waktu konser mulai, saya di bangku.

Bedeutung: Als das Konzert begann, saß ich auf der Sitzbank.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Konser mulai jam _____.

- ☐ A sembilan
- ☐ B delapan
- ☐ C tujuh

Bedeutung: Das Konzert beginnt um acht.

2 _____ ada festival.

- ☐ A Nanti
- ☐ B Besok
- ☐ C Kemarin

Bedeutung: Gestern gab es ein Fest.

3 _____, konser mulai.

- ☐ A Pertama
- ☐ B Besok
- ☐ C Terakhir

Bedeutung: Zuerst begann das Konzert.

4 _____ konser mulai, saya di bangku.

- ☐ A Karena
- ☐ B Waktu
- ☐ C Sebelum

Bedeutung: Als das Konzert begann, saß ich auf der Sitzbank.

5 Miko duduk di _____.

- ☐ A sakelar
- ☐ B bangku
- ☐ C drum

Bedeutung: Miko hat sich auf den Lichtschalter gesetzt.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE MITTEILUNGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Terakhir Pertama

_____, konser mulai.

Bedeutung: Zuerst begann das Konzert.

Karena Waktu

_____ konser mulai, saya di bangku.

Bedeutung: Als das Konzert begann, saß ich auf der Sitzbank.

drum sakelar

Miko duduk di _____.

Bedeutung: Miko hat sich auf den Lichtschalter gesetzt.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 mulai delapan. Konser jam

Bedeutung: Das Konzert beginnt um acht.

2 Kemarin festival. ada

Bedeutung: Gestern gab es ein Fest.

3 Pertama, konser mulai.

Bedeutung: Zuerst begann das Konzert.

4 saya Waktu bangku. konser mulai, di

Bedeutung: Als das Konzert begann, saß ich auf der Sitzbank.

5 di Miko duduk sakelar.

Bedeutung: Miko hat sich auf den Lichtschalter gesetzt.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Das Konzert beginnt um acht. Du sagst:

- ☐ A Konser mulai jam tujuh.
- ☐ B Konser mulai jam delapan.

2 Gestern gab es ein Fest. Du sagst:

- ☐ A Besok ada festival.
- ☐ B Kemarin ada festival.

3 Zuerst begann das Konzert. Du sagst:

- ☐ A Terakhir, konser mulai.
- ☐ B Pertama, konser mulai.

4 Als das Konzert begann, saß ich auf der Sitzbank. Du sagst:

- ☐ A Karena konser mulai, saya di bangku.
- ☐ B Waktu konser mulai, saya di bangku.

G6) VERBINDE MITTEILUNGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ① Miko duduk di sakelar. | Ⓐ Das Konzert beginnt um acht. |
| ② Konser mulai jam delapan. | Ⓑ Miko hat sich auf den Lichtschalter gesetzt. |
| ③ Kemarin ada festival. | Ⓒ Als das Konzert begann, saß ich auf der Sitzbank. |
| ④ Pertama, konser mulai. | Ⓓ Gestern gab es ein Fest. |
| ⑤ Waktu konser mulai, saya di bangku. | Ⓔ Zuerst begann das Konzert. |